

41 期 2025-2026 年度 浜名湖ロータリークラブ週報

例会場：浜名湖レークサイドプラザ 〒431-1424 静岡県浜松市浜名区三ヶ日町下尾奈 200 TEL・FAX 053-524-1177
E-mail hamanako@hamanako-rc.com HP <http://hamanako-rc.com>
例会日：毎週火曜日 12:30～13:30
会長：近藤 茂 幹事：渡邊正敏 公共イメージ委員会委員長：戸塚良平

第 1834 回例会 2026 年 3 月 24 日(火) 晴 VOL.41 週報 No.27

点鐘：近藤 茂 会長 SAA：中村 哲也 ソング♪それこそロータリー

本日のプログラム：社会奉仕委員会担当プログラム

四つのテスト唱和：中島 治保

本日のゲスト：浜松磐田信用金庫 木下 康嗣 様

会員数 38 名 / 免除会員数 1 名 / 計算総数 37 名 / 本日の出席数 28 名 / 暫定出席率 75.68%

会長挨拶 * 近藤 茂



皆さんこんにちは。本日も多くの会員の皆様にご出席いただき、誠にありがとうございます。3月も下旬、年度末で皆さんお忙しい時期かと思いますが、本日もよろしく願いいたします。

さて、先日3月14日に、地区の青少年交換委員会に出向してまいりました。来年度から海外へ派遣される候補生たちが、現地に到着してすぐに行く「英語での自己紹介」を必死に研修している場です。その中で、一人の学生が「浜松まつり」を紹介しようとして、自信たっぷりにこう言いました。「I will enjoy Golden Week Holiday!」これを聞いて、私はハッとしました。我々日本人には「ゴールデンウィーク」は常識ですが、海外の人からすれば「黄金の週間……？」と、さっぱり意味が通じない「和製英語」なんです。正しくは、「Holidays in early May (5月上旬の休日)」と言い換えないと、全く伝わりません。

気になって調べてみると、私たちの周りにはこうした「通じない英語」がゴロゴロあります。たとえば、「サラリーマン」は英語では「Office worker」。

「ガソリンスタンド」は「Gas station」。「フライドポテト」にいたっては「French fries」と言わないと、ポテトすら出てきません。よく使う「テンションが高い」も、英語では「ピリピリ緊張している」という意味で、ワクワクしているなら「Excited (エキサイティッド)」と言うのが正解です。

実は、こうした「自分たちの常識」は、我々ロータリーの日常にも潜んでいます。欠席を補う「メイクアップ」。これも海外でそのまま言えば「お化粧品」だと思われます。正しくは「Make up a meeting」です。そして、我々の「スマイル」。これも海外のロータリアンに「I gave a smile!」なんて言ったら、単に「私はニッコリ微笑みました」という動作の報告で終わってしまいます。寄付のことなら、正しくは「Donation (ドネーション)」、向こうでは「Happy Dollars (ハッピー・ダラー)」という愛称で呼ぶのが一般的だそうです。

こうした和製英語は、今や我々の「常識」であり、もはや「日本語」として定着しています。恐ろしいのは、我々がこれらが無意識に、しかも「英語だと思ひ込んで」使ってしまうことです。皆さんも、外国の方とのコミュニケーションの場で、この和製英語の知識を持っておくと、恥ずかしい思いをせずに済むかもしれません。もし、カタカナ英語が怪しいなと思ったら、中途半端に頼らず、日本語で堂々と押し通した方がよっぽどマシな場合もあり



浜名湖ロータリークラブ 41 期会長テーマ
「心をつなぎ、未来へ手をつなく ～ロータリーに入ってよかったと思えるために～」

ます。

さて、本日はこの後、社会奉仕委員長の野本会員による、海外赴任の経験談についての卓話があります。もしかすると、こういった話題にも触れていただけるかもしれません。我々にいろいろな気づきをもたらしていただけるものと、楽しみにしております。

本日もよろしくお願ひいたします。以上、会長挨拶でした。

3 月のお祝い おめでとうございます。

会員誕生日祝： 菅沼 秀介 3 月 3 日



表 彰

ポール・ハリス・フェロー認証
PHF+1 (2,000\$~)

近藤 茂 会員 渡邊 正敏 会員



退会ご挨拶



浜松磐田信用金庫 大久保 善規 会員

2 年間あっという間でしたが、皆様の輪の中に入れていただいて、とても居心地の良い時間でした。大変お世話になり、ありがとうございました。

幹事報告 * 渡邊正敏



*配布物：

- ・1832 回・1833 回週報
- ・ロータリーの友 3 月号

*回覧物：

- ・新会員推薦書

- ・静岡第 5 グループ RC 親睦ゴルフ大会出欠表
- ・ハイライトよねやま Vol.312
- ・会員名簿

*その他：

- ・次回より、例会欠席のご連絡は 12 時までにお願ひいたします。
- ・次週 3/31 (火) は特別休会、次回例会は 4/7 (火) 合同観桜会になります。お間違えの無いようご集合ください。

委員会報告

次年度会長幹事 次年度幹事 伊藤 成弘



・プログラム委員会開催のお知らせ

本日例会終了後、プログラム委員会を開催いたします。次年度役員の皆様はご出席をお願いいたします。

スマイル報告

近藤 茂 桜の開花宣言が出ていますが、桜は咲いてしまえばあとは散るだけと思うと、この咲き始めの瞬間が一番好きです。今日も「Happy Dollars」します！

渡邊正敏 本日は、社会奉仕委員会担当プログラムです。野本委員長宜しくお願ひします。大久保委員長、浜名湖 RC へ多大に貢献して頂きありがとうございました。木下さん宜しくお願ひします。

菅沼秀介 誕生日です。去年は入院中だったので、今年は元気に迎えられて感謝しております。

中村一壽 野本さん、本日の卓話楽しみにしております。

佐原功一郎 野本さん、本日の卓話楽しみにして

いました。よろしくお願いいたします。
 白井 繁充 野本さん、今日の卓話を楽しみにして居ります。3/29~31まで台湾に行き、羅東中クラブに訪問させていただきます。
 柴田 浩 野本さん卓話楽しみにしてます。大久保さん本店へ異動おめでどうございます。おめでどうでいいのかな？大きな声で、いつも元気なあなたがいなくなると寂しくなります。おつかれさま、ご苦労様でした。健康に気を付けてがんばってください。
 小島 明良 大久保さん、楽しかったです。これからもガンバってください。
 中尾 有希子 本日、42期のプログラム委員会です。次期の理事役員の皆様、よろしくお願いいたします。

南ア：白人、黒人、インド人、カラード(混血)で構成。争族職とは英語で会話。ただし、白人間で日本人に聞かせたくない場合はアフリカーンス(オランダ語が源流の言語)で話す。現場は、ズールー語など土着言語を話す。
 アパルトヘイト終了後、改善は進んでいるが、**黒人の教育環境は良いとはいえなかった。**
 ⇒歴史教育が多く、軍歌に時間を割かない。との話を聞いた。
 ⇒黒人を支援する政策を政府が打ち出していた。
 現場(ほとんど黒人)の給与は、月給でなく週給で支払っていた。
 ⇒月前半で使い切り月後半に生活難に陥るのを防ぐため。
インド人は教育に熱心で、インド人の学校で勉強。
 ⇒インド系の管理職やエンジニアは、結構多い。
 ⇒アパルトヘイトの人種分断統治と黒人との経済格差により、インド人と黒人の関係はよくない模様。
成功する黒人がいる中、没落する白人もいる。
 ⇒物乞いする白人を、時々見かけました。
物売りや物を乞うが、道路沿いに多い。(それにも、細張りがあるそうです。)
 ⇒ゴルフ場入口近くの道沿いで、子供たちがロストボールを売ろうとしている。
 交差点で、子供を抱えた女性が、ハンガーや掃除用具を売ろうとしている。
 (恰幅が良い女性の中にいたが、負ける物を食べていると思うと同情しない。)



本日のプログラム

【 社会奉仕委員会担当プログラム 】

卓話講師：野本 康比古 会員
 演題「海外駐在時に見聞きした格差」



治安について

- ◆セントルイス
 - ・ダウンタウンの治安は悪い。全米でも、犯罪率が高い都市。しかし、日本人駐在員が住む郊外は、油断禁物だが、危険は、ほとんど感じなかった。
 - ⇒米国の大都市は、どこも似たような傾向(?)
 - ⇒水漏れカメラリ(右ハンドル)で自走。名古屋より運転しやすい街。
- ◆ダーバン
 - ・危険な地域と非常に危険な地域に区分。宗教やテロではなく、一般犯罪が多かった。防弾ガラス、エレクトリックフェンス、銃撃時のセキュリティを日常目にする。実際に、住んでいたアパートハウスから200M離れた銀行に、強盗はいりました。
 - ⇒大都市(ヨハネスブルグ、ケープタウン、ダーバン)などは、特に危険。オーストラリア製カメラリ(右ハンドル)で自走。名古屋より走りやすい街。
- ◆バンコク
 - ・比較的安全。軽犯罪は、よくある。
 - ⇒マレーシアやカンボジアとの国境付近は危ない
 - タイ製カメラリ(右ハンドル)で運転手付き。駐在員が運転できる交通事情ではない。

感想：日本は、まだまだ、平和。"脅威、危うきに近寄らず。"を実践。

米国：中西部出身者が多く、地元の高校や大学の卒業生が多かった。当時、会社の中では、日本人から見ると、極端な貧富の差、人種差別は、そんなに感じなかったが、実際には、社外で、米国人間では、あった模様。
 ⇒黒人やヒスパニック系の所得が低い。住むところも、ダウンタウンの賃料が安い地域であり、その治安も改善しない。
 ⇒2014年に、黒人青年が白人警官に射殺されたファーガソン事件などが発生している。

タイ：トヨタの争族職に就職する人は、上流階級で裕福な家からの出身者がほとんど。日本の東大、京大、早稲大に相当する大学出身が多く、現場作業者との乖離が大きい。大学出身の管理職とは英語で直接話せるが、現場ではタイ語しか通じず、通訳を介する。
 ⇒上流階級でコミュニティを作り、その中で強いネットワークを構築。いわゆる**コネ社会**であり、会社もそのコネを、必要な時に活用した。
 ⇒タイは数年前まで、固定資産税や相続税がなく、**上流層から下流層へのおカネの流れがおこりづらかった。**
 ⇒バンコクから離れた田舎のゴルフ場へ行くと、**中学生位の子供が、キャディ**をする。キャディとしては力不足だが、大人の半分程度のチップを渡すが、非常に喜ぶ。(親の遺産ではなく、自分の食べる物や文房具に使われればいいなあ。と思って渡した。) 東北部をはじめ、田舎は決して裕福ではない。

活 動 報 告

12月13日(土) 青少年奉仕委員会
 「第25回青少年の科学体験 参加」
 サイエンスショーとワークショップのブースを出展し、青少年奉仕委員はじめ会員 15名で参加して参りました。皆様のご協力ありがとうございました。



プログラム案内

- 4月14日(火) 次年度計画 四大奉仕 理事会
 次年度四大奉仕委員会別に計画検討。
- 4月21日(火) 次年度計画 クラブ奉仕
- 4月28日(火) 祝日週休会
- 5月5日(火) 法定休日(こどもの日) 休会
- 5月12日(火) ガバナー補佐訪問③・次年度計画発表(四大奉仕) 理事会